|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **CBD** | | **C:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpg** |  |
| Distr.  LIMITED  CBD/SBSTTA/24/L.3  26 May 2021  ARABIC  ORIGINAL: ENGLISH | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | | |

**الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية**

الاجتماع الرابع والعشرون

عبر الإنترنت، 3 مايو/أيار – 9 يونيو/حزيران 2021

البند 3 من جدول الأعمال

**الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020: المعلومات العلمية والتقنية لدعم استعراض الغايات والأهداف المحدثة والمؤشرات وخطوط الأساس ذات الصلة**

**مشروع توصية مقدم من الرئيس**

*إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية*

*توصي* بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقررا يتضمن العناصر التالية، مع مراعاة أيضا استنتاجات الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020:

*إن مؤتمر الأطراف*

1. [*يعتمد* إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 المرفق بهذا المقرر؛[[1]](#footnote-1)]
2. *يقرر* استخدام الفترة [2011-2020]، التي تتوافر فيها البيانات، كفترة مرجعية ما لم يُذكر خلاف ذلك، للإبلاغ عن التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، [*وإذ يلاحظ*] [*يدرك*] أن خطوط الأساس والشروط والفترات المستخدمة للتعبير عن [مختلف المسؤوليات]، أو الحالات المنشودة أو مستويات الطموح في الغايات والأهداف ينبغي أن تراعي عند الاقتضاء [الاتجاهات التاريخية]، [والخسائر التاريخية]، والوضع الحالي، والسيناريوهات المستقبلية للتنوع البيولوجي، [بما في ذلك المعلومات المتاحة عن فترة ما قبل الثورة الصناعية]؛
3. *يقرر أيضا* النظر في استعراض إطار الرصد للانتهاء من إعداده في الاجتماع السادس عشر، على أن يتم إبقاؤه بعد ذلك قيد الاستعراض، حسب الاقتضاء؛
4. [*يقرر كذلك* أن المؤشرات الرئيسية ستُستخدم في التقييمات العالمية لرصد التقدم المحرز نحو تحقيق غايات وأهداف الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، على أن تكملها، حسب الاقتضاء، مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية؛]
5. [*يقرر أيضا* أن المؤشرات الرئيسية [ينبغي أن] [سوف] تستخدمها [جميع] الأطراف في تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن تنفيذها للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، حيثما كان ذلك ممكنا من الناحية التقنية و[حسب الاقتضاء] [حسب الظروف] [ووفقا للمادة 20] [*ويشجع على* وضع آليات لبناء القدرات في البلدان النامية لدعم سد الفجوات في التمويل والإبلاغ]؛]
6. [*يشجع* جميع الأطراف على استخدام المؤشرات الرئيسية في عمليات التخطيط الوطني، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي [أو برامج حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام] وعمليات التخطيط الوطني الأخرى [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية]؛]
7. [*يدعو* الأطراف إلى [تكييف و] استخدام قائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية في عمليات التخطيط الوطني الخاصة بها [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية] وفي تقاريرها الوطنية للإبلاغ عن التقدم الذي تحرزه في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما يتماشى مع المادة 26 من الاتفاقية، [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية]؛]
8. [*يقر* بقيمة مواءمة] [*يدعو* الأطراف أيضا إلى مواءمة] الرصد الوطني مع المعيار الإحصائي لنظام المحاسبة البيئية والاقتصادية في الأمم المتحدة من أجل تعميم التنوع البيولوجي في النظم الإحصائية الوطنية وتعزيز نظم الرصد الوطنية ونظم الإبلاغ [حسب الاقتضاء ووفق أولوياتها وظروفها الوطنية]؛
9. [*يشجع*] [*يحث*]الأطراف، [عملا بالمادة 20] على دعم نظم رصد التنوع البيولوجي الوطنية والإقليمية والعالمية، *ويدعو* الحكومات الأخرى ومرفق البيئة العالمية وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة [وأولئك المدعوين إلى المشاركة في فريق الخبراء التقنيين المعني بالمؤشرات] إلى القيام بذلك؛
10. *يدعو* اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة والشبكة العالمية لرصدات الأرض – رصد التنوع البيولوجي، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وشراكة مؤشرات التنوع البيولوجي والمنظمات الأخرى ذات الصلة إلى دعم تفعيل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛
11. *يقرر* تشكيل فريق مخصص من الخبراء التقنيين، تُسند إليه ولاية محددة زمنيا حتى الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف، لإسداء المشورة بشأن مواصلة تفعيل إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وفقا للاختصاصات الواردة في مرفق هذا المقرر؛
12. *يطلب إلى* الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى استعراض حصائل فريق الخبراء التقنيين المخصص واستكمال الاستعراض العلمي والتقني لإطار الرصد وتقديم تقرير عن نتائجهما لكي تنظر فيهما لاحقا الهيئة الفرعية للتنفيذ، وتقديم هذا التقرير إلى الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف؛
13. *يقرر* النظر في المتطلبات من المزيد من العمل للتنفيذ الكامل لإطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 واستعراض فعاليته في الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف؛
14. *يطلب إلى* الأمينة التنفيذية أن تقوم، بالتعاون مع فريق الخبراء التقنيين المخصص ورهنا بتوافر الموارد، بعقد مناقشات عبر الإنترنت بشأن إطار الرصد؛
15. [*يطلب إلى* الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها أن يواصل تطوير وتشغيل المؤشرات ذات الصلة بالمعارف التقليدية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وتقديم تقرير عن هذا العمل إلى الأطراف، وإلى الأمانة لتوفير معلومات عن التقدم المحرز والنتائج لفريق الخبراء التقنيين المخصص [وأفرقة العمل الأخرى ذات الصلة]؛]
16. *يطلب إلى* الأمينة التنفيذية القيام بما يلي، [رهنا بتوافر الموارد] بالتعاون مع الشركاء ذوي الصلة:
17. [إتاحة] [تيسير إعداد] توجيهات بشأن [تنمية] [بناء] القدرات لدعم الأطراف في تنفيذ إطار الرصد، مع مراعاة الاحتياجات والظروف والأولويات الخاصة للبلدان النامية، [ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية]، في تجميع واستخدام المؤشرات الرئيسية ومؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية عند الاقتضاء، بما في ذلك في تقاريرها الوطنية والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وعمليات التخطيط الوطني الأخرى؛
18. تيسير استخدام الأدوات ذات الصلة، بما في ذلك أداة الإبلاغ عن البيانات DaRT، بهدف تيسير الإبلاغ الوطني وتقاسم المعلومات بين الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف.

*المرفق*

**اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمؤشرات للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020**

1. سيعمل الفريق على ما يلي:
2. تحديد البيانات الوصفية [والمعلومات] التفصيلية، بما في ذلك [حسب الاقتضاء، الفترات المرجعية] وخطوط الأساس العالمية، وترتيب المؤشرات الرئيسية الأولى بحسب الأولوية (وفقا للمعايير المحددة في مرفق الوثيقة CBD/-) [ثم مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية] في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، مع مراعاة المنهجيات والمعايير القائمة التي تم وضعها، بما في ذلك مؤشرات أهداف التنمية المستدامة، وإطار تطوير الإحصاءات البيئية ونظام المحاسبة البيئية والاقتصادية الذي أُعد تحت إشراف اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة؛
3. إسداء المشورة التقنية ووضع توجيهات بشأن سد الفجوات في إطار الرصد، وترتيب المؤشرات الرئيسية بحسب الأولوية، وفي تنفيذ مؤشرات إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك المشورة بشأن استخدام تعاريف متجانسة ومتفق عليها للمؤشرات، وأفضل الممارسات للرصد وتقاسم البيانات الوطنية، والمشورة العلمية والتقنية بشأن تحسين المؤشرات أو إضافة مؤشرات جديدة في إطار الرصد للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بما في ذلك المؤشرات ذات الصلة بأصحاب المصلحة؛
4. إسداء المشورة التقنية بشأن القضايا المتبقية والتي لم يتم حلها فيما يتعلق بإطار الرصد لما بعد عام 2020، على النحو الذي حدده مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، ومنح الأولوية للعمل على العناصر التالية الذي يسبق الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف:
5. إجراء تقييم كامل للمؤشرات الرئيسية، ومؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية؛
6. استكشاف طرق لتنفيذ المؤشرات في التخطيط والإبلاغ على الصعيد الوطني؛
7. (تُحدد قائمة فيما بعد على أساس التقدم الذي يحرزه الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف)؛
8. تقديم توجيهات للأطراف بشأن طرق سد الفجوات الزمنية والمكانية في البيانات، بما في ذلك من خلال استخدام البيانات الضخمة، بما في ذلك علم المواطنين ونظم الرصد والمعلومات المجتمعية والاستشعار عن بُعد والنمذجة والتحليل الإحصائي وغير ذلك من أشكال البيانات ونظم المعارف الأخرى، مع إدراك التحديات المحددة التي تواجهها الأطراف من البلدان النامية في تطوير أدوات المعلومات والوصول إليها؛
9. إسداء المشورة بشأن القدرات والفجوات والاحتياجات الحالية فيما يتعلق بتنمية القدرات ونقل التكنولوجيا والاحتياجات من التمويل المتعلقة برصد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي بالتشاور مع الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتعاون التقني والعلمي.
10. سيراعي الفريق ما يلي:
11. العمل السابق والخبرات بموجب الاتفاقية وبرامج العمل الأخرى ذات الصلة فيما يتعلق بالمؤشرات والرصد؛
12. المعايير الإحصائية والتطوير بموجب المنتدى الحكومي الدولي للجنة الإحصائية للأمم المتحدة؛
13. العمل السابق والخبرات مع أطر الرصد العالمية والإقليمية والوطنية الأخرى ذات الصلة، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف، ونظم المعارف؛
14. التطورات الأخيرة والمعلومات بشأن المسائل المتعلقة بالمؤشرات وبياناتها الوصفية وخطوط الأساس الخاصة بها.
15. سيتألف الفريق من 30 خبيرا تقنيا ترشحهم الأطراف، بمن فيهم خبراء في الإحصاء وخبراء في العلوم الاجتماعية والطبيعية ذات الصلة، وحتى 15 ممثلا ترشحهم المنظمات التي تتمتع بصفة المراقب، والمنظمات الأخرى ذات الصلة. وستقوم الأمينة التنفيذية، بالتشاور مع مكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، باختيار خبراء من الترشيحات المقدمة من الأطراف والمنظمات مع إيلاء العناية الواجبة لتمثيل مختلف مجالات الخبرة التقنية، مع الاعتراف بالحاجة إلى معرفة الخبراء بالتنوع البيولوجي، وضمان توافر الخبرات بشأن النظم الإيكولوجية للمياه العذبة والنظم الإيكولوجية البحرية والساحلية، ومع مراعاة أيضا التمثيل الجغرافي، وتمثيل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وأصحاب المصلحة الرئيسيين ومجموعات أصحاب الحقوق، والتوازن الجنسي والظروف الخاصة للبلدان النامية والدول الأرخبيلية، ولاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.
16. سيرشح الفريق رئيسين مشاركين من بين الخبراء المختارين.
17. سيُدعى رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى المشاركة في الفريق بحكم منصبه.
18. يجوز للفريق أن يدعو أيضا خبراء آخرين، حسب الاقتضاء، من الحكومات الوطنية، [والحكومات دون الوطنية والمحلية]، ومنظمات الأمم المتحدة ومنظمات دولية أخرى، والمجتمع المدني، ومجموعات الشباب والنساء، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك ممثلين من الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، والأوساط الأكاديمية والقطاع الخاص للمساهمة بخبرتهم وتجاربهم بشأن المسائل المحددة المتعلقة باختصاصات الفريق.
19. سيجري الفريق أعماله في الأساس بأساليب إلكترونية [ورهنا بتوافر الموارد]، وسيجتمع أيضا في اجتماع حضوري، إن أمكن، مرتين على الأقل خلال الفترة بين الدورات.
20. ينبغي إنشاء فريق الخبراء التقنيين المخصص وبدء عمله فور اعتماده من مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، وينبغي أن يقدم تقريرا عن عمله إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعيهما المنعقدين قبل الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف.]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. سيُعد المرفق في ضوء المزيد من المناقشات، بما في ذلك المفاوضات التي جرت في الاجتماع الثالث للفريق العامل المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وسيقوم مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر بإضفاء الصيغة النهائية عليه. [↑](#footnote-ref-1)